

KÖZBESZERZÉSI ADATBÁZIS

Összegezés az ajánlatok elbírálásáról

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1) Név és címek¹ (jelölje meg az eljárásért felelős összes ajánlatkérőt)

Hivatalos név: MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.	
Postai cím: Könyves Kálmán körút 54-60.	
Város: Budapest	Postai irányítószám: 1087

II. szakasz: Tárgy

II.1) Meghatározás

II.1.1) A közbeszerzés tárgya: Különféle műszaki dokumentációk fordítása

II.2) A közbeszerzés mennyisége

II.2.1) A közbeszerzés mennyisége: Különféle műszaki dokumentációk, műszaki leírások, előírások, levelek, hatósági dokumentumok, egyéb nemzetközi vasúti szabályzatok fordítási szolgáltatásai angol, francia, német, olasz, cseh, lengyel, orosz nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről angol, francia, német, olasz, cseh, lengyel, orosz nyelvekre történő fordítása

1. rész:

A CAF főjavítással összefüggő különféle műszaki dokumentációk, műszaki leírások, előírások, rajzok, ábrák, levelek, hatósági dokumentumok fordítási szolgáltatásai francia nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről francia nyelvre történő fordítása várhatóan ezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 4 500 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

2. rész:

A CAF főjavítással összefüggő különféle műszaki dokumentációk, műszaki leírások, előírások, rajzok, ábrák, levelek, hatósági dokumentumok fordítási szolgáltatásai olasz nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről olasz nyelvre történő fordítása várhatóan ezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 4 500 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

3. rész:

A CAF főjavítással összefüggő különféle műszaki dokumentációk, műszaki leírások, előírások, rajzok, ábrák, levelek, hatósági dokumentumok fordítási szolgáltatásai cseh nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről cseh nyelvre történő fordítása várhatóan kétszáz oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 750 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

4. rész:

Az IC+ vasúti kocsisorozattal kapcsolatos különféle műszaki dokumentációk, műszaki leírások, előírások, rajzok, ábrák, levelek, hatósági dokumentumok fordítási szolgáltatásai francia nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről francia nyelvre történő fordítása várhatóan ezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 4 500 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

5. rész:

Az IC+ vasúti kocsisorozattal kapcsolatos különféle műszaki dokumentációk, műszaki leírások, előírások, rajzok, ábrák, levelek, hatósági dokumentumok fordítási szolgáltatásai olasz nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről olasz nyelvre történő fordítása várhatóan ezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 4 500 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

6. rész:

Az IC+ vasúti kocsisorozattal kapcsolatos különféle műszaki dokumentációk, műszaki leírások, előírások, rajzok, ábrák, levelek,

hatósági dokumentumok fordítási szolgáltatásai cseh nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről cseh nyelvre történő fordítása várhatóan kétszáz oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 750 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

7. rész:

TramTrain járművekkel kapcsolatos különféle műszaki dokumentációk, műszaki leírások, előírások, rajzok, ábrák, levelek, hatósági dokumentumok fordítási szolgáltatásai angol nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről angol nyelvre történő fordítása várhatóan ezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 5 000 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

8. rész:

Nagykapacitású motorvonatokkal kapcsolatos különféle műszaki dokumentációk, műszaki leírások, előírások, rajzok, ábrák, levelek, hatósági dokumentumok fordítási szolgáltatásai angol nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről angol nyelvre történő fordítása várhatóan ezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 4 250 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

9. rész:

Különféle vasúti járművekhez kapcsolódó műszaki dokumentációk, nemzetközi vasúti szabályzatok, rajzok, ábrák, fordítási szolgáltatásai angol nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről angol nyelvre történő fordítása várhatóan kétezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 10 500 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

10. rész:

Különféle vasúti járművekhez kapcsolódó műszaki dokumentációk, nemzetközi vasúti szabályzatok, rajzok, ábrák, fordítási szolgáltatásai francia nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről francia nyelvre történő fordítása várhatóan ezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 4 500 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

11. rész:

Különféle vasúti járművekhez kapcsolódó műszaki dokumentációk, nemzetközi vasúti szabályzatok, rajzok, ábrák, fordítási szolgáltatásai német nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről német nyelvre történő fordítása várhatóan kétezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 10 500 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

12. rész:

Különféle vasúti járművekhez kapcsolódó műszaki dokumentációk, nemzetközi vasúti szabályzatok, rajzok, ábrák, fordítási szolgáltatásai olasz nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről olasz nyelvre történő fordítása várhatóan ezer oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 4 500 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

13. rész:

Különféle vasúti járművekhez kapcsolódó műszaki dokumentációk, nemzetközi vasúti szabályzatok, rajzok, ábrák, fordítási szolgáltatásai cseh nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről cseh nyelvre történő fordítása, várhatóan kétszáz oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 750 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

14. rész:

Különféle vasúti járművekhez kapcsolódó műszaki dokumentációk, nemzetközi vasúti szabályzatok, rajzok, ábrák, fordítási szolgáltatásai lengyel nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről lengyel nyelvre történő fordítása várhatóan ötszáz oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 2 250 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

15. rész:

Különféle vasúti járművekhez kapcsolódó műszaki dokumentációk, nemzetközi vasúti szabályzatok, rajzok, ábrák, fordítási szolgáltatásai orosz nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről orosz nyelvre történő fordítása várhatóan ötszáz oldal terjedelemben.

A szerződés keretösszege: nettó 2 250 000 Ft, mely 50% opciót tartalmaz.

IV. szakasz: Eljárás

IV.1) Meghatározás

IV.1.1) A Kbt. mely része, illetve fejezete szerinti eljárás került alkalmazásra: III. rész XVII. fejezet
IV.1.2) Az eljárás fajtája: 112. § (1) bekezdés b) pontja szerinti összefoglaló tájékoztatással induló tárgyalásos eljárás - figyelemmel a 307/2015. (X. 27.) Korm. rendeletben foglaltakra
IV.1.3) Tárgyalásos eljárás vagy versenypárbeszéd esetén az eljárás alkalmazását megalapozó körülmények ismertetése: Kbt. 114. § (5) bekezdése alapján.
IV.1.4) Hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás esetén az eljárás alkalmazását megalapozó körülmények ismertetése:

IV.2) Adminisztratív információk

IV.2.1) Az adott eljárásra vonatkozó közzététel ² A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: ¹ [] [] [] [] /S [] [] []-[] [] [] [] [] [] A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: ¹ [] [] [] [] [] /E [] [] [] (KÉ-szám/évszám)
IV.2.2) Hirdetmény közzététele nélkül induló eljárás esetén az eljárást megindító felhívás megküldésének, illetőleg a Közbeszerzési Hatóság tájékoztatásának napja: ² (éééé/hh/nn).2017.augusztus 16.
IV.2.3) Az előzetes piaci konzultációk eredményének ismertetése érdekében tett intézkedések ismertetése: ²
IV.2.4) Elektronikustól eltérő kommunikációs eszközök alkalmazásának indoka: ² Közbeszerzési dokumentumok elektronikustól eltérő módon történő rendelkezésre bocsátásának indoka:

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [1] **Elnevezés:** Különféle műszaki dokumentációk francia nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről francia nyelvre történő fordítási szolgáltatásai „CAF” projektet érintően

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka <input type="radio"/> A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették. Az eredménytelenség indoka: <input type="radio"/> A szerződés megkötését megtagadták
V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás <input type="radio"/> igen <input type="radio"/> nem
V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ² Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):
V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:
V.1.5) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk A beérkezett ajánlatok száma: [2]
--

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

1. Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

2. Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.

Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mfsz. 6-7.

Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 60 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerzőpont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerzőpontok	Studio Italia Kft.		FORDuna Fordító Kft			
részszerzőpontjai (adott esetben alszerzőpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerzőpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén:	40	5,96	238,4	10	400		
Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén:	60	7,00	420	10	600		
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata (36 – 60 hónap)	10	6,04	60,4	10	100		
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			718,8		1100		
Adott esetben a részszerzőpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10**V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az**

<p>ajánlatok részszerzőpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a pontszámok közötti pontszámot:</p> <p>Az ajánlati ár 1. részszerzőpont (1-2. alszerzőpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.</p> <p>Ezen értékelési alszerzőpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.</p> <p>A 2. értékelési részszerzőpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.</p> <p>Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerzőpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.</p>
<p>V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:</p> <p>Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft. Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mf. 6-7. Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43 Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 60 hónap</p> <p>Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek. Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.</p>
<p>V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:</p> <p>Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2. Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41</p> <p>Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 36 hónap</p> <p>Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek. Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a második legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.</p>
<p>V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² <input checked="" type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p> <p>A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: fordítás</p> <p>A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: -</p>
<p>V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma:</p> <p>Jelenleg nem ismert.</p>
<p>V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ²</p> <p>Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: -</p> <p>Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -</p>
<p>V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²</p> <p>Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -</p>
<p>V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²</p>

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [2] **Elnevezés:** Különféle műszaki dokumentációk olasz nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről olasz nyelvre történő fordítási szolgáltatásai „CAF” projektet érintően

Az eljárás eredményes volt ☐ igen ☒ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka

☒ A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették.

Az eredménytelenség indoka: Kbt. 75. § (1) bekezdés b) pontja alapján, kizárólag érvénytelen ajánlatot nyújtottak be.

☐ A szerződés megkötését megtagadták

V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás ☒ igen ☐ nem

V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ²

Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i): -

V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

A **Studio Italia Kft.** a 2. részre benyújtott ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján egyéb okból érvénytelen, tekintettel az alábbiakra:

Ajánlatkérő 2017. november 24.-én napján hiánypótlás teljesítésére szólította fel ajánlattevőt az alábbi tartalommal:

Hiánypótlási felhívás tartalma szövegszerűen:

„Ajánlattevő által az ajánlat 13. oldalán, 2., 5., és 12. részek vonatkozásában benyújtott Felolvasólap „A” mellékletében részletezett L.D. szakember olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata nem támasztja alá a felolvasólap a 2., 5., és 12. részekre a 2. értékelési részszerződéssel teljesítésébe bevonni kívánt szakember olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata) vonatkozásában megajánlott értéket, tekintettel arra, hogy az táblázat (szakmai referenciák) első sorában bemutatott *projekt/munka* leírásából és a *szakember által ellátott feladat* leírásából nem derül ki egyértelműen ajánlatkérő számára, hogy a bemutatott gyakorlat **műszaki** szakfordítói feladat ellátására vonatkozik.

... ajánlatkérő kéri a 2., 5., és 12. részek vonatkozásában benyújtott Felolvasólap „A” melléklet hiánypótlásként történő ismételt benyújtását, amely egyértelműen alátámasztja a felolvasólap a 2., 5., és 12. részek esetében a 2. értékelési részszerződéssel teljesítésébe bevonni kívánt szakember olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata) vonatkozásában megajánlott értéket.”

Studio Italia Kft. ajánlattevő határidőben (2017. november 28-án 10:40 perckor) benyújtotta hiánypótlását az alábbiak szerint:

Ajánlattevő által benyújtott hiánypótlás 3-4. oldalán a 2., 5., és 12. rész vonatkozásában benyújtott felolvasólap „A” melléklet nem támasztotta alá L.D. szakember felolvasólap a 2. értékelési részszerződéssel teljesítésébe bevonni kívánt szakember lengyel nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata) vonatkozásában megajánlott 36 hónapos értéket. Ajánlattevő a hiánypótlás részeként benyújtott felolvasólap „A” mellékletében nem szerepeltette az ajánlat részeként benyújtott felolvasólap „A” mellékletében még szereplő olasz tolmácsként ellátott szakmai tapasztalatot, mely feladat műszaki szakfordítói jellegét is kérte egyértelművé tenni az ajánlatkérő. Ajánlattevő a 2., 5., és 12. rész vonatkozásában benyújtott felolvasólap „A” mellékletében 3 olasz nyelvű műszaki szakfordítói projektet mutatott be, mely projektek időtartama között átfedések voltak. (2016. március 1.- 2017. március 31., 2017. június 1.- 2017. augusztus 31., 2016. január 1. – 2017. szeptember 30.) Az átfedések nélküli, figyelembe vehető gyakorlati idő 21 hónap. Ajánlatkérő nem tudja plusz szakmai tapasztalatként beszámítani, ha egy adott hónapban nevezett szakember több projektben/munkában is részt vett.

A Közbeszerzési Dokumentumok I. rész B. szakasz pont 8. pontjában az alábbiak kerültek előírásra: Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember adott **idegen nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata (36 – 60 hónap)** (hónap)

Ajánlattevőknek a Felolvasólap a) adott megpályázni kívánt rész vonatkozásában a szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember adott idegen nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalatának időtartamára kell ajánlatot tenni hónap mértékegységben. Kizárólag pozitív egész számok ajánlhatók meg. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékeli, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. **A 36 hónapot el nem érő megajánlás érvénytelennek minősül.** Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Az ajánlatkérő 1 hónap alatt harminc napos időtartamot ért. Szakmai tapasztalatnak ajánlatkérő a megajánlott szakember esetében az adott részajánlati kör vonatkozásában

meghatározott idegen nyelvű műszaki szakfordítói gyakorlatot fogadja el.

Az ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét az alábbiakra:

- **Az ajánlatkérő értékelési szempontként csak egy személyt vizsgál, megajánlás az értékelési részszerzőpont vonatkozásában csak egy személyre tehető.**

- **Az adott idegen nyelven szerzett műszaki szakfordító szakmai tapasztalatnak átfedések nélkül kell teljesítenie a szakmai ajánlatban megadott értéket, azaz időben egymással párhuzamosan végzett munkák esetében az időszak csak egyszer vehető figyelembe.**

Amennyiben ajánlattevő több ugyanazon idegen nyelvű részajánlati körre ugyanazon szakembert ajánlja meg, az adott idegen nyelven megszerzett egyazon tapasztalat valamennyi részajánlati kör vonatkozásában megajánlható (nem szükséges részajánlati körönként eltérő időszakokban szerzett szakmai tapasztalatok bemutatása).

Amennyiben pl.: a bemutatott szakember összesen 36 hónap angol nyelven szerzett műszaki szakfordítói szakmai tapasztalattal rendelkezik, úgy 36 hónap szakmai tapasztalat megajánlható külön-külön 7., 8., és a 9. részajánlati kör vonatkozásában.,,

A Kbt. 71. § (9) bekezdése szerint a 76. § (3) bekezdés b) pontja szerinti értékeléshez bemutatott szakemberekre vonatkozó, a felolvasólapon feltüntetett adat és az ajánlatban a szakemberre vonatkozóan csatolt dokumentum tartalma között ellentmondás van, **és nem sikerül felvilágosítás vagy a már bemutatott szakemberre vonatkozó dokumentum hiánypótlása keretében a felolvasólapon feltüntetett adatot alátámasztani, az ajánlatkérő az értékeléskor - feltéve, hogy az a felolvasólapon szereplő adatnál az értékeléskor kevésbé kedvező - azt az adatot veszi figyelembe, amelyet a szakemberre vonatkozóan csatolt dokumentumok alátámasztanak.**

A Studio Italia Kft. által benyújtott hiánypótlás 3-4. oldalán található „Felolvasólap „A” melléklet a 2.,5., és 12. részajánlati kör” című dokumentumból L.D. szakember vonatkozásában 21 hónap olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalat került bemutatásra, mely nem éri el az ajánlatkérő által a Részvételi felhívás II.2.5) pontban műszaki szakfordítói tapasztalatként minimálisan előírt 36 hónapos értéket.

A Közbiztonsági Dokumentumok I. rész B. szakasz 8. pontjában foglaltak szerint a 36 hónapot el nem érő megajánlás érvénytelennek minősül.

Ajánlatkérő az ajánlattételi felhívás 13. pontjában a tárgyalási szabályok között az alábbiakat írta elő:

„Ajánlatkérő az ajánlattevőkkel egy – szükség esetén több – fordulóban az ajánlattevői képviselők együttes jelenlétében tárgyal az ajánlati árról, a műszaki tartalomról, valamint a szerződéses feltételekről.”

A fentiek alapján a szakmai tapasztalatra vonatkozó megajánlás nem tekinthető az ajánlati árral kapcsolatban álló adatnak, nem része a műszaki tartalomnak, továbbá nem tárgya a szerződéses feltételeknek, nem része a szerződő felek között létrejövő kötelelemnek. A szakmai tapasztalatra vonatkozó megajánlás ezáltal nem képezi a tárgyalás részét, a tárgyalás eredményeként benyújtandó módosított/végleges ajánlatban nincs lehetőség a szakmai tapasztalatra tett megajánlás módosítására.

A fentieken túl ajánlattevő számára az eljárás további szakaszában nincs lehetőség az értékelésre kerülő szakmai tapasztalatra vonatkozó megajánlását hiánypótlás keretében alátámasztani, figyelemmel a Kbt. 71. § (6) bekezdésének utolsó mondatára, továbbá nincs lehetőség a bemutatott szakember hiánypótlás keretében történő cseréjére sem, figyelemmel a 71. § (9) bekezdésének első mondatában foglalt tiltó szabályra.

Ajánlattevő a benyújtott hiánypótlásában sem tudta megfelelően alátámasztani a 2. részre bemutatott szakember műszaki szakfordítói tapasztalatára vonatkozó megajánlást, a Kbt. 71. § (6) bekezdése alapján újabb hiánypótlására nincs lehetőség.

V.1.5) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: []

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indoklása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i): -

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerzőpont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:	Az ajánlattevő neve:	Az ajánlattevő neve:

Az értékelés	A részszerpontok						
részszerpontjai (adott esetben alszerpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:							
Adott esetben a részszerpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa:²

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot: ²

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai: ²

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele² ☐ igen ☐ nem

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:

A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: ²

V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma: ²

V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ²

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában:

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában:

V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka:

V.2.12) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V. szakasz: Az eljárás eredménye¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [3] **Elnevezés:** Különféle műszaki dokumentációk cseh nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről cseh nyelvre történő fordítási szolgáltatásai „CAF” projektet érintően

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka

☐ A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették.

Az eredménytelenség indoka:

☐ A szerződés megkötését megtagadták

V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás ☐ igen ☐ nem

V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ²

Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:

V.1.5) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: [1]

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft
Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.
Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár cseh nyelvről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter
Ajánlati ár magyarról cseh nyelvre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember cseh nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerzőpont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerzőpontok	Studio Italia Kft					
részszerzőpontjai (adott esetben alszerzőpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerzőpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár cseh nyelvről magyarra történő fordítás esetén	40	10	400				
Ajánlati ár magyarról cseh nyelvre történő fordítás esetén	60	10	600				
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember cseh nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata	10	10	100				
A súlyszámmal szorzott			1100				

értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:							
Adott esetben a részszerzőpontra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerzőpontra szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a pontszámok közötti pontszámot:

Az ajánlati ár 1. részszerzőpont (1-2. alszerzőpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszerzőpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerzőpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerzőpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlati ár cseh nyelvről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról cseh nyelvre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember cseh nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai: -

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² ☐ igen ☒ nem

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:

A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: ²

V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma: -

V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ²

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: -

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -

V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -

V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [4] **Elnevezés:** Különféle műszaki dokumentációk francia nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről francia nyelvre történő fordítási szolgáltatásai „IC+” projektet érintően

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka

☐ A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették.

Az eredménytelenség indoka:

☐ A szerződés megkötését megtagadták

V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás ☐ igen ☐ nem

V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ²

Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:

V.1.5) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: [2]

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

1. Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

2. Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.

Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mf. sz. 6-7.

Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 60 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerint tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

--	--

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerpontok	Studio Italia Kft		FORDuna Fordító Kft			
részszerpontjai (adott esetben alszerpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén:	40	5,96	238,4	10	400		
Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén:	60	7,00	420	10	600		
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata	10	6,04	60,4	10	100		
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			718,8		1100		
Adott esetben a részszerpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:

Az ajánlati ár 1. részszerpont (1-2. alszerpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történik.

Ezen értékelési alszerpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történik.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.

Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mf. 6-7.

Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 60 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a második legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.
V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² <input checked="" type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: fordítás A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: -
V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma: ² Jelenleg nem ismert.
V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ² Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: - Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -
V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -
V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [5] **Elnevezés:** Különféle műszaki dokumentációk olasz nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről olasz nyelvre történő fordítási szolgáltatásai „IC+” projektet érintően

Az eljárás eredményes volt ☐ igen ☒ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka <input checked="" type="checkbox"/> A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették. Az eredménytelenség indoka: Kbt. 75. § (1) bekezdés b) pontja alapján, kizárólag érvénytelen ajánlatot nyújtottak be. <input type="checkbox"/> A szerződés megkötését megtagadták
V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás <input checked="" type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem
V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ² Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i): -
V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka: Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka: Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2. Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41 A Studio Italia Kft. az 5. részre benyújtott ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján egyéb okból érvénytelen, tekintettel az alábbiakra: Ajánlatkérő 2017. november 24.-én napján hiánypótlás teljesítésére szólította fel ajánlattevőt az alábbi tartalommal: Hiánypótlási felhívás tartalma szövegszerűen: „Ajánlattevő által az ajánlat 13. oldalán, 2.,5., és 12. részek vonatkozásában benyújtott Felolvasólap „A” mellékletében részletezett L.D. szakember olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata nem támasztja alá a felolvasólapon a 2.,5., és 12. részekre a 2. értékelési részszempont (Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember olasz nyelvű műszaki

szakfordítói tapasztalata) vonatkozásában megajánlott értéket, tekintettel arra, hogy az táblázat (szakmai referenciák) első sorában bemutatott **projekt/munka** leírásából és a **szakember által ellátott feladat** leírásából nem derül ki egyértelműen ajánlatkérő számára, hogy a bemutatott gyakorlat **műszaki** szakfordítói feladat ellátására vonatkozik.

... ajánlatkérő kéri a 2., 5., és 12. részek vonatkozásában benyújtott Felolvasólap „A” melléklet hiánypótlásként történő ismételt benyújtását, amely egyértelműen alátámasztja a felolvasólap a 2., 5., és 12. részek esetében a 2. értékelési részzempont (Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata) vonatkozásában megajánlott értéket.”

Studio Italia Kft. ajánlattevő határidőben (2017. november 28-án 10:40 perckor) benyújtotta hiánypótlását az alábbiak szerint:

Ajánlattevő által benyújtott hiánypótlás 3-4. oldalán a 2., 5., és 12. rész vonatkozásában benyújtott felolvasólap „A” melléklet nem támasztotta alá L.D. szakember felolvasólap a 2. értékelési részzempont (Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember lengyel nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata) vonatkozásában megajánlott 36 hónapos értéket. Ajánlattevő a hiánypótlás részeként benyújtott felolvasólap „A” mellékletében nem szerepeltette az ajánlat részeként benyújtott felolvasólap „A” mellékletében még szereplő olasz tolmácsként ellátott szakmai tapasztalatot, mely feladat műszaki szakfordítói jellegét is kérte egyértelművé tenni az ajánlatkérő. Ajánlattevő a 2., 5., és 12. rész vonatkozásában benyújtott felolvasólap „A” mellékletében 3 olasz nyelvű műszaki szakfordítói projektet mutatott be, mely projektek időtartama között átfedések voltak. (2016. március 1.- 2017. március 31., 2017. június 1.- 2017. augusztus 31., 2016. január 1. – 2017. szeptember 30.) Az átfedések nélküli, figyelembe vehető gyakorlati idő 21 hónap. Ajánlatkérő nem tudja plusz szakmai tapasztalatként beszámítani, ha egy adott hónapban nevezett szakember több projektben/munkában is részt vett.

A Közbeszerzési Dokumentumok I. rész B. szakasz pont 8. pontjában az alábbiak kerültek előírásra: Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember adott **idegen nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata (36 – 60 hónap)** (hónap)

Ajánlattevőknek a Felolvasólap adatait megpályázni kívánt rész vonatkozásában a szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember adott idegen nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalatának időtartamára kell ajánlatot tenni hónap mértékegységben. Kizárólag pozitív egész számok ajánlhatók meg. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékeli, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. **A 36 hónapot el nem érő megajánlás érvénytelennek minősül.** Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Az ajánlatkérő 1 hónap alatt harminc napos időtartamot ért. Szakmai tapasztalatnak ajánlatkérő a megajánlott szakember esetében az adott részajánlati kör vonatkozásában meghatározott idegen nyelvű műszaki szakfordítói gyakorlatot fogadja el.

Az ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét az alábbiakra:

- **Az ajánlatkérő értékelési szempontonként csak egy személyt vizsgál, megajánlás az értékelési részzempont vonatkozásában csak egy személyre tehető.**

- **Az adott idegen nyelven szerzett műszaki szakfordító szakmai tapasztalatnak átfedések nélkül kell teljesítenie a szakmai ajánlatban megadott értéket, azaz időben egymással párhuzamosan végzett munkák esetében az időszak csak egyszer vehető figyelembe.**

Amennyiben ajánlattevő több ugyanazon idegen nyelvű részajánlati körre ugyanazon szakembert ajánlja meg, az adott idegen nyelven megszerzett egyazon tapasztalat valamennyi részajánlati kör vonatkozásában megajánlható (nem szükséges részajánlati körönként eltérő időszakokban szerzett szakmai tapasztalatok bemutatása).

Amennyiben pl.: a bemutatott szakember összesen 36 hónap angol nyelven szerzett műszaki szakfordítói szakmai tapasztalattal rendelkezik, úgy 36 hónap szakmai tapasztalat megajánlható külön-külön 7., 8., és a 9. részajánlati kör vonatkozásában.,,

A Kbt. 71. § (9) bekezdése szerint a 76. § (3) bekezdés b) pontja szerinti értékeléshez bemutatott szakemberekre vonatkozó, a felolvasólap adatait feltüntetett adat és az ajánlatban a szakemberre vonatkozóan csatolt dokumentum tartalma között ellentmondás van, **és nem sikerül felvilágosítás vagy a már bemutatott szakemberre vonatkozó dokumentum hiánypótlása keretében a felolvasólap adatait feltüntetett adatot alátámasztani, az ajánlatkérő az értékeléskor - feltéve, hogy az a felolvasólap adatait szereplő adatnál az értékeléskor kevésbé kedvező - azt az adatot veszi figyelembe, amelyet a szakemberre vonatkozóan csatolt dokumentumok alátámasztanak.**

A Studio Italia Kft. által benyújtott hiánypótlás 3-4. oldalán található „Felolvasólap „A” melléklet a 2., 5., és 12. részajánlati kör” című dokumentumból L.D. szakember vonatkozásában 21 hónap olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalat került bemutatásra, mely nem éri el az ajánlatkérő által a Részvételi felhívás II.2.5) pontban műszaki szakfordítói tapasztalatként minimálisan előírt 36 hónapos értéket.

A Közbeszerzési Dokumentumok I. rész B. szakasz 8. pontjában foglaltak szerint a 36 hónapot el nem érő megajánlás érvénytelennek minősül.

Ajánlatkérő az ajánlattételi felhívás 13. pontjában a tárgyalási szabályok között az alábbiakat írta elő:

„Ajánlatkérő az ajánlattevőkkel egy – szükség esetén több – fordulóban az ajánlattevői képviselők együttes jelenlétében tárgyal az ajánlati árról, a műszaki tartalomról, valamint a szerződéses feltételekről.”

A fentiek alapján a szakmai tapasztalatra vonatkozó megajánlás nem tekinthető az ajánlati árral kapcsolatban álló adatnak, nem része a műszaki tartalomnak, továbbá nem tárgya a szerződéses feltételeknek, nem része a szerződő felek között létrejövő köteleménynek. A szakmai tapasztalatra vonatkozó megajánlás ezáltal nem képezi a tárgyalás részét, a tárgyalás eredményeként benyújtandó módosított/végleges ajánlatban nincs lehetőség a szakmai tapasztalatra tett megajánlás módosítására.

A fentieken túl ajánlattevő számára az eljárás további szakaszában nincs lehetőség az értékelésre kerülő szakmai tapasztalatra

Ajánlattevő a benyújtott hiánypótlásában sem tudta megfelelően alátámasztani az 5. részre bemutatott szakember műszaki szakfordítói tapasztalatára vonatkozó megajánlást, a Kbt. 71. § (6) bekezdése alapján újabb hiánypótlására nincs lehetőség.

V.2 Az eljárás eredménye ²

A beérkezett ajánlatok száma: []

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i): -

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszempont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerpontok						
részszerpontjai (adott esetben alszerpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:							
Adott esetben a részszerpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerzőpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponttáblák közötti pontszámot: ²

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai: ²

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:

A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez

az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: ²
V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése: ²
V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ² Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) <u>adószáma</u> és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) <u>adószáma</u> és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában:
V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, <u>adószáma</u> és az érvénytelenség indoka:
V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [6] **Elnevezés:** Különféle műszaki dokumentációk cseh nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről cseh nyelvre történő fordítási szolgáltatásai „IC+” projektet érintően.

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka <input type="radio"/> A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették. Az eredménytelenség indoka: <input type="radio"/> A szerződés megkötését megtagadták
V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás <input type="radio"/> igen <input type="radio"/> nem
V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ² Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):
V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:
V.1.5) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk A beérkezett ajánlatok száma: [1]
V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők Ajánlattevők neve, címe és <u>adószáma</u> , alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i): Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2. Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41 Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá. Ajánlati ár cseh nyelvről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter Ajánlati ár magyarról cseh nyelvre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember cseh nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerpont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerpontok	Studio Italia Kft					
részszerpontjai (adott esetben alszerpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár cseh nyelvről magyarra történő fordítás esetén	40	10	400				
Ajánlati ár magyarról cseh nyelvre történő fordítás esetén	60	10	600				
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember cseh nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata	10	10	100				
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			1100				
Adott esetben a részszerpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10**V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a pontthatárok közötti pontszámot:**

Az ajánlati ár 1. részszerpont (1-2. alszerpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszerpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlati ár cseh nyelvről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról cseh nyelvre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember cseh nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai: -

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² ☐ igen ☒ nem

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:

A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: ²

V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma: -**V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek** ²

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: -

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -

V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -

V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²**V. szakasz: Az eljárás eredménye** ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [7] **Elnevezés:** Különféle műszaki dokumentációk angol nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről angol nyelvre történő fordítási szolgáltatásai „TramTrain” projektet érintően.

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²**V.1.1) A befejezetlen eljárás oka**

☐ A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették.

Az eredménytelenség indoka:

☐ A szerződés megkötését megtagadták

V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás ☐ igen ☐ nem**V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők** ²

Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:

V.1.5) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²**V.2 Az eljárás eredménye** ²**V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk**

A beérkezett ajánlatok száma: [2]

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

1. Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a

jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,9 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 3,5 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

2.Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.

Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mf. 6-7.

Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 60 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerpont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámok a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerpontok	Studio Italia Kft.		FORDuna Fordító Kft			
részszerpontjai (adott esetben alszerpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén:	60	7,78	466,8	10	600		
Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén:	40	7,59	303,6	10	400		
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata (36 – 60 hónap)	10	6,04	60,4	10	100		
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			830,8		1100		
Adott esetben a részszerpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a pontszámok közötti pontszámot:

Az ajánlati ár 1. részszerpont (1-2. alszerpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszerpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes

arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.
<p>V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:</p> <p>Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft. Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mf. 6-7. Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43 Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 60 hónap</p> <p>Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek. Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.</p>
<p>V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:</p> <p>Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2. Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41</p> <p>Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,9 Ft/karakter Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 3,5 Ft/karakter Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 36 hónap</p> <p>Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek. Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a második legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.</p>
<p>V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² <input checked="" type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p> <p>A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: fordítás</p> <p>A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: -</p>
<p>V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma:</p> <p>Jelenleg nem ismert.</p>
<p>V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ²</p> <p>Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: -</p> <p>Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -</p>
<p>V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²</p> <p>Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -</p>
<p>V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²</p>

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [8] **Elnevezés:** Különféle műszaki dokumentációk angol nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről angol nyelvre történő fordítási szolgáltatásai „Nagykapacitású motorvonatok” projektet érintően

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka
--

☐ A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették.
Az eredménytelenség indoka:

☐ A szerződés megkötését megtagadták

V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás ☐ igen ☐ nem

V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ²
Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²
Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:

V.1.5) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk
A beérkezett ajánlatok száma: [2]

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők
Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):
1.Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft
Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.
Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,9 Ft/karakter
Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 3,5 Ft/karakter
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

2.Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.
Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mfsz. 6-7.
Ajánlattevő adószáma:12390607-2-43

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter
Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 60 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²
(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerempont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerempontok	Studio Italia Kft.		FORDuna Fordító Kft			
részszerempontjai (adott esetben alszerempontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerempontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata

Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén:	60	7,78	466,8	10	600		
Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén:	40	7,59	303,6	10	400		
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata (36 – 60 hónap)	10	6,04	60,4	10	100		
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			830,8		1100		
Adott esetben a részszerzőpontra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerzőpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:

Az ajánlati ár 1. részszerzőpont (1-2. alszerzőpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszerzőpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerzőpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerzőpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.

Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mfsz. 6-7.

Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43

Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 60 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,9 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 3,5 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 36 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a második legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ☒ igen ☐ nem

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: fordítás

A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: -

V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma: Jelenleg nem ismert.
V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ² Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: - Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -
V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -
V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [9] **Elnevezés:** Egyéb különféle műszaki dokumentációk angol nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről angol nyelvre történő fordítási szolgáltatásai

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka <input type="radio"/> A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették. Az eredménytelenség indoka: <input type="radio"/> A szerződés megkötését megtagadták
V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás <input type="radio"/> igen <input type="radio"/> nem
V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ² Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):
V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:
V.1.5) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk A beérkezett ajánlatok száma: [2]
V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i): 1. Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2. Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41 Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá. Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,9 Ft/karakter Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 3,5 Ft/karakter Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

2. Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.
Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mf. 6-7.
Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter
Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 60 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerpont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámok a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerpontok	Studio Italia Kft.		FORDuna Fordító Kft			
részszerpontjai (adott esetben alszerpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén:	60	7,78	466,8	10	600		
Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén:	40	7,59	303,6	10	400		
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata (36 – 60 hónap)	10	6,04	60,4	10	100		
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			830,8		1100		
Adott esetben a részszerpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:

Az ajánlati ár 1. részszerpont (1-2. alszerpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszerpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.
Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mf. 6-7.

<p>Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43</p> <p>Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter</p> <p>Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter</p> <p>Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 60 hónap</p> <p>Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.</p> <p>Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.</p>
<p>V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:</p> <p>Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft</p> <p>Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.</p> <p>Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41</p> <p>Ajánlati ár angolról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,9 Ft/karakter</p> <p>Ajánlati ár magyarról angolra történő fordítás esetén: nettó 3,5 Ft/karakter</p> <p>Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember angol nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 36 hónap</p> <p>Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.</p> <p>Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a második legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.</p>
<p>V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² <input checked="" type="radio"/> igen <input type="radio"/> nem</p> <p>A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: fordítás</p> <p>A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: -</p>
<p>V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma:</p> <p>Jelenleg nem ismert.</p>
<p>V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ²</p> <p>Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: -</p> <p>Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -</p>
<p>V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²</p> <p>Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -</p>
<p>V.2.12) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²</p>

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [10] **Elnevezés:** Egyéb különféle műszaki dokumentációk francia nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről francia nyelvre történő fordítási szolgáltatásai

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

<p>V.1.1) A befejezetlen eljárás oka</p> <p><input type="radio"/> A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették.</p> <p>Az eredménytelenség indoka:</p> <p><input type="radio"/> A szerződés megkötését megtagadták</p>
<p>V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás <input type="radio"/> igen <input type="radio"/> nem</p>

V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ²

Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:

V.1.5) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: [2]

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

1.Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft
Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.
Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter
Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

2.Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.
Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mfsz. 6-7.
Ajánlattevő adószáma:12390607-2-43

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter
Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 60 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerempont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerempontok	Studio Italia Kft.		FORDuna Fordító Kft			
részszerempontjai (adott esetben alszerempontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerempontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén:	40	5,96	238,4	10	400		
Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén:	60	7,00	420	10	600		
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű	10	6,04	60,4	10	100		

műszaki szakfordítói tapasztalata (36 – 60 hónap)							
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			718,8		1100		
Adott esetben a részszerzőpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerzőpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:

Az ajánlati ár 1. részszerzőpont (1-2. alszerzőpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszerzőpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerzőpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerzőpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: FORDuna Fordító Kft.

Ajánlattevő címe: 1113 Budapest, Bartók Béla út 86. mf. 6-7.

Ajánlattevő adószáma: 12390607-2-43

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 2,25 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 2,65 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 60 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlati ár franciáról magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról franciára történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember francia nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata : 36 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a második legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ☒ igen ☐ nem

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: fordítás

A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: -

V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma:

Jelenleg nem ismert.

V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ²

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: -

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -

V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -

V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [11] **Elnevezés:** Egyéb különféle műszaki dokumentációk német nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről német nyelvre történő fordítási szolgáltatásai

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka

☐ A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették.

Az eredménytelenség indoka:

☐ A szerződés megkötését megtagadták

V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás ☐ igen ☐ nem

V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ²

Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:

V.1.5) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: [1]

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár németről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról németre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember német nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

--	--

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerzőpontok	Studio Italia Kft					
részszerzőpontjai (adott esetben alszerzőpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerzőpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár németről magyarra történő fordítás esetén	60	10	600				
Ajánlati ár magyarról németre történő fordítás esetén	40	10	400				
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember német nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata	10	10	100				
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			1100				
Adott esetben a részszerzőpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerzőpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:

Az ajánlati ár 1. részszerzőpont (1-2. alszerzőpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszerzőpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerzőpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerzőpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlati ár németről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról németre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember német nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai: -

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² ☐ igen ☒ nem

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:

A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: ²

V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma: -
V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ² Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) <u>adószáma</u> és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: - Az erőforrást nyújtó szervezet(ek) <u>adószáma</u> és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -
V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, <u>adószáma</u> és az érvénytelenség indoka: -
V.2.12) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [12] **Elnevezés:** Egyéb különféle műszaki dokumentációk olasz nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről olasz nyelvre történő fordítási szolgáltatásai

Az eljárás eredményes volt ☐ igen ☒ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka <input checked="" type="checkbox"/> A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették. Az eredménytelenség indoka: Kbt. 75. § (1) bekezdés b) pontja alapján, kizárólag érvénytelen ajánlatot nyújtottak be. <input type="radio"/> A szerződés megkötését megtagadták
V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás <input checked="" type="radio"/> igen <input type="radio"/> nem
V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ² Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i): -
V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka: Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2. Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41 A Studio Italia Kft. a 12. részre benyújtott ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján egyéb okból érvénytelen, tekintettel az alábbiakra: Ajánlatkérő 2017. november 24.-én napján hiánypótlás teljesítésére szólította fel ajánlattevőt az alábbi tartalommal: Hiánypótlási felhívás tartalma szövegszerűen: „Ajánlattevő által az ajánlat 13. oldalán, 2., 5., és 12. részek vonatkozásában benyújtott Felolvasólap „A” mellékletében részletezett L.D. szakember olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata nem támasztja alá a felolvasólapon a 2., 5., és 12. részekre a 2. értékelési részszerzőpont (Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata) vonatkozásában megajánlott értéket, tekintettel arra, hogy az táblázat (szakmai referenciák) első sorában bemutatott <i>projekt/munka</i> leírásából és a <i>szakember által ellátott feladat</i> leírásából nem derül ki egyértelműen ajánlatkérő számára, hogy a bemutatott gyakorlat műszaki szakfordítói feladat ellátására vonatkozik. ... ajánlatkérő kéri a 2., 5., és 12. részek vonatkozásában benyújtott Felolvasólap „A” melléklet hiánypótlásként történő ismételt benyújtását, amely egyértelműen alátámasztja a felolvasólapon a 2., 5., és 12. részek esetében a 2. értékelési részszerzőpont (Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata) vonatkozásában megajánlott értéket.” Studio Italia Kft. ajánlattevő határidőben (2017. november 28-án 10:40 perckor) benyújtotta hiánypótlását az alábbiak szerint: Ajánlattevő által benyújtott hiánypótlás 3-4. oldalán a 2., 5., és 12. rész vonatkozásában benyújtott felolvasólap „A” melléklet nem támasztotta alá L.D. szakember felolvasólapon a 2. értékelési részszerzőpont (Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember lengyel nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata) vonatkozásában megajánlott 36 hónapos értéket.

Ajánlattevő a hiánypótlás részeként benyújtott felolvasólap „A” mellékletében nem szerepeltette az ajánlat részeként benyújtott felolvasólap „A” mellékletében még szereplő olasz tolmácsként ellátott szakmai tapasztalatot, mely feladat műszaki szakfordítói jellegét is kérte egyértelművé tenni az ajánlatkérő. Ajánlattevő a 2., 5., és 12. rész vonatkozásában benyújtott felolvasólap „A” mellékletében 3 olasz nyelvű műszaki szakfordítói projektet mutatott be, mely projektek időtartama között átfedések voltak. (2016. március 1.- 2017. március 31., 2017. június 1.- 2017. augusztus 31., 2016. január 1. – 2017. szeptember 30.) Az átfedések nélküli, figyelembe vehető gyakorlati idő 21 hónap. Ajánlatkérő nem tudja plusz szakmai tapasztalatként beszámítani, ha egy adott hónapban nevezett szakember több projektben/munkában is részt vett.

A Közbeszerzési Dokumentumok I. rész B. szakasz pont 8. pontjában az alábbiak kerültek előírásra: Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember adott **idegen nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata (36 – 60 hónap) (hónap)**

Ajánlattevőknek a Felolvasólapon az adott megpályázni kívánt rész vonatkozásában a szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember adott idegen nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalatának időtartamára kell ajánlatot tenni hónap mértékegységben. Kizárólag pozitív egész számok ajánlhatók meg. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékeli, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. **A 36 hónapot el nem érő megajánlás érvénytelennek minősül.** Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Az ajánlatkérő 1 hónap alatt harminc napos időtartamot ért. Szakmai tapasztalatnak ajánlatkérő a megajánlott szakember esetében az adott részajánlati kör vonatkozásában meghatározott idegen nyelvű műszaki szakfordítói gyakorlatot fogadja el.

Az ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét az alábbiakra:

- **Az ajánlatkérő értékelési szempontonként csak egy személyt vizsgál, megajánlás az értékelési részszerzőpont vonatkozásában csak egy személyre tehető.**

- **Az adott idegen nyelven szerzett műszaki szakfordító szakmai tapasztalatnak átfedések nélkül kell teljesítenie a szakmai ajánlatban megadott értéket, azaz időben egymással párhuzamosan végzett munkák esetében az időszak csak egyszer vehető figyelembe.**

Amennyiben ajánlattevő több ugyanazon idegen nyelvű részajánlati körre ugyanazon szakembert ajánlja meg, az adott idegen nyelven megszerzett egyazon tapasztalat valamennyi részajánlati kör vonatkozásában megajánlható (nem szükséges részajánlati körönként eltérő időszakokban szerzett szakmai tapasztalatok bemutatása).

Amennyiben pl.: a bemutatott szakember összesen 36 hónap angol nyelven szerzett műszaki szakfordítói szakmai tapasztalattal rendelkezik, úgy 36 hónap szakmai tapasztalat megajánlható külön-külön 7., 8., és a 9. részajánlati kör vonatkozásában.,,

A Kbt. 71. § (9) bekezdése szerint a 76. § (3) bekezdés b) pontja szerinti értékeléshez bemutatott szakemberekre vonatkozó, a felolvasólapon feltüntetett adat és az ajánlatban a szakemberre vonatkozóan csatolt dokumentum tartalma között ellentmondás van, **és nem sikerül felvilágosítás vagy a már bemutatott szakemberre vonatkozó dokumentum hiánypótlása keretében a felolvasólapon feltüntetett adatot alátámasztani, az ajánlatkérő az értékeléskor - feltéve, hogy az a felolvasólapon szereplő adatnál az értékeléskor kevésbé kedvező - azt az adatot veszi figyelembe, amelyet a szakemberre vonatkozóan csatolt dokumentumok alátámasztanak.**

A Studio Italia Kft. által benyújtott hiánypótlás 3-4. oldalán található „Felolvasólap „A” melléklet a 2., 5., és 12. részajánlati kör” című dokumentumból L.D. szakember vonatkozásában 21 hónap olasz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalat került bemutatásra, mely nem éri el az ajánlatkérő által a Részvételi felhívás II.2.5) pontban műszaki szakfordítói tapasztalatként minimálisan előírt 36 hónapos értéket.

A Közbeszerzési Dokumentumok I. rész B. szakasz 8. pontjában foglaltak szerint a 36 hónapot el nem érő megajánlás érvénytelennek minősül.

Ajánlatkérő az ajánlattételi felhívás 13. pontjában a tárgyalási szabályok között az alábbiakat írta elő:

„Ajánlatkérő az ajánlattevőkkel egy – szükség esetén több – fordulóban az ajánlattevői képviselők együttes jelenlétében tárgyal az ajánlati árról, a műszaki tartalomról, valamint a szerződéses feltételekről.”

A fentiek alapján a szakmai tapasztalatra vonatkozó megajánlás nem tekinthető az ajánlati árral kapcsolatban álló adatnak, nem része a műszaki tartalomnak, továbbá nem tárgya a szerződéses feltételeknek, nem része a szerződő felek között létrejövő kötelelemnek. A szakmai tapasztalatra vonatkozó megajánlás ezáltal nem képezi a tárgyalás részét, a tárgyalás eredményeként benyújtandó módosított/végleges ajánlatban nincs lehetőség a szakmai tapasztalatra tett megajánlás módosítására.

A fentieken túl ajánlattevő számára az eljárás további szakaszában nincs lehetőség az értékelésre kerülő szakmai tapasztalatra vonatkozó megajánlását hiánypótlás keretében alátámasztani, figyelemmel a Kbt. 71. § (6) bekezdésének utolsó mondatára, továbbá nincs lehetőség a bemutatott szakember hiánypótlás keretében történő cseréjére sem, figyelemmel a 71. § (9) bekezdésének első mondatában foglalt tiltó szabályra.

Ajánlattevő a benyújtott hiánypótlásában sem tudta megfelelően alátámasztani a 12. részre bemutatott szakember műszaki szakfordítói tapasztalatára vonatkozó megajánlást, a Kbt. 71. § (6) bekezdése alapján újabb hiánypótlására nincs lehetőség.

V.1.5) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: []

V.2.12) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [13] **Elnevezés:** Egyéb különféle műszaki dokumentációk cseh nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről cseh nyelvre történő fordítási szolgáltatásai

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka

☐ A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették.

Az eredménytelenség indoka:

☐ A szerződés megkötését megtagadták

V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás ☐ igen ☐ nem

V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ²

Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:

V.1.5) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: [1]

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá.

Ajánlati ár cseh nyelvről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról cseh nyelvre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember cseh nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerzőpont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerzőpontok	Studio Italia Kft					
részszerzőpontjai	súlyszámai	Értékelési	Értékelési pontszám és	Értékelési	Értékelési pontszám és	Értékelési	Értékelési pontszám és

(adott esetben alszempontjai is)	(adott esetben az alszempontok súlyszerzői is)	pontszám	súlyszerző szorzata	pontszám	súlyszerző szorzata	pontszám	súlyszerző szorzata
Ajánlati ár cseh nyelvről magyarra történő fordítás esetén	40	10	400				
Ajánlati ár magyarról cseh nyelvre történő fordítás esetén	60	10	600				
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember cseh nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata	10	10	100				
A súlyszerzővel szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			1100				
Adott esetben a részszerzőpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerzőpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:

Az ajánlati ár 1. részszerzőpont (1-2. alszempontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszempontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerzőpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerzőpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlati ár cseh nyelvről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról cseh nyelvre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember cseh nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai: -

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² ☐ igen ☒ nem

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:

A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: ²

V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma: -

V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ²

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: -

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az

ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -
V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, <u>adószáma</u> és az érvénytelenség indoka: -
V.2.12) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [14] **Elnevezés:** Egyéb különféle műszaki dokumentációk lengyel nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről lengyel nyelvre történő fordítási szolgáltatásai

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka <input type="radio"/> A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették. Az eredménytelenség indoka: <input type="radio"/> A szerződés megkötését megtagadták
V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás <input type="radio"/> igen <input type="radio"/> nem
V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ² Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):
V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:
V.1.5) Az összeférhetetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk A beérkezett ajánlatok száma: [1]		
V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők Ajánlattevők neve, címe és <u>adószáma</u> , alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i): Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2. Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41 Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá. Ajánlati ár lengyelről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter Ajánlati ár magyarról lengyelre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember lengyel nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap		
V.2.3) Az ajánlatok értékelése ² <i>(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerzőpont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)</i>		
<table border="1" style="width: 100%; height: 100px;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> </table>		

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerpontok	Studio Italia Kft					
részszerpontjai (adott esetben alszerpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár lengyelről magyarra történő fordítás esetén	40	10	400				
Ajánlati ár magyarról lengyelre történő fordítás esetén	60	10	600				
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember lengyel nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata	10	10	100				
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			1100				
Adott esetben a részszerpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:

Az ajánlati ár 1. részszerpont (1-2. alszerpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszerpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlati ár lengyelről magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról lengyelre történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember lengyel nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai: -

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² ☐ igen ☒ nem

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:

A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: ²

V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma: -
V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ² Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: - Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -
V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -
V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V. szakasz: Az eljárás eredménye ¹

A szerződés száma: [] **Rész száma:** ² [15] **Elnevezés:** Egyéb különféle műszaki dokumentációk orosz nyelvről magyar nyelvre, valamint magyar nyelvről orosz nyelvre történő fordítási szolgáltatásai

Az eljárás eredményes volt ☒ igen ☐ nem

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ ²

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka <input type="radio"/> A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették. Az eredménytelenség indoka: <input type="radio"/> A szerződés megkötését megtagadták
V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás <input type="radio"/> igen <input type="radio"/> nem
V.1.3) Az érvényes ajánlatot tevők ² Ajánlattevők neve és címe alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):
V.1.4) Az érvénytelen ajánlatot tevők ² Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:
V.1.5) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²

V.2 Az eljárás eredménye ²

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk A beérkezett ajánlatok száma: [1]
V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i): Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2. Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41 Ajánlattevő ajánlata érvényes, megfelel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a jogszabályoknak. A Kbt. 69.§(4) bekezdés szerinti tételes igazolások megfelelően igazolják ajánlattevő alkalmasságát. Továbbá nem esik kizáró okok hatálya alá. Ajánlati ár oroszról magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter Ajánlati ár magyarról oroszra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember orosz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

V.2.3) Az ajánlatok értékelése ²

(Az alábbi táblázatban adja meg. A táblázatnak az ajánlattevő neve alatti osztott oszlop bal oldalára az adott ajánlatnak az adott részszerpont szerinti tartalmi elemeire adott értékelési pontszámot, jobb oldalára pedig az értékelési pontszámnak a súlyszámmal kialakított szorzatát kell beírni.)

		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:		Az ajánlattevő neve:	
Az értékelés	A részszerpontok	Studio Italia Kft					
részszerpontjai (adott esetben alszerpontjai is)	súlyszámai (adott esetben az alszerpontok súlyszámai is)	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata	Értékelési pontszám	Értékelési pontszám és súlyszám szorzata
Ajánlati ár oroszról magyarra történő fordítás esetén	40	10	400				
Ajánlati ár magyarról oroszra történő fordítás esetén	60	10	600				
Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember orosz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata	10	10	100				
A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok összegei ajánlattevőnként:			1100				
Adott esetben a részszerpontokra adott pontszám szöveges értékelése:							

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0,1 - 10**V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:**

Az ajánlati ár 1. részszerpont (1-2. alszerpontok) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. sz. melléklet A.1. ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történt.

Ezen értékelési alszerpontok esetében a legkedvezőbb (legalacsonyabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek a fordított arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

A 2. értékelési részszerpont (szakmai tapasztalat) esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történt.

Ajánlatkérő számára a magasabb értékű megajánlás kedvezőbb, mint az alacsonyabb értékű. Ajánlatkérő ezen értékelési szempont esetében a 60 hónap feletti megajánlást ugyanúgy 10 ponttal értékelte, ahogyan a 60 hónapos megajánlást. Ezen értékelési részszerpont esetében a legkedvezőbb (legmagasabb) érték kapta a maximális pontszámot, a további megajánlott értékek az egyenes arányosítás módszerének megfelelően arányosan kevesebbet.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Ajánlattevő neve: Studio Italia Kft

Ajánlattevő címe: 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 2.

Ajánlattevő adószáma: 10360192-2-41

Ajánlati ár oroszról magyarra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Ajánlati ár magyarról oroszra történő fordítás esetén: nettó 3,8 Ft/karakter

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakember orosz nyelvű műszaki szakfordítói tapasztalata: 36 hónap

Ajánlattevő ajánlata érvényes, Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti tételes igazolások alapján megfelel a részvételi felhívásban és a Közbeszerzési Dokumentumokban foglalt követelményeknek, valamint a kapcsolódó jogszabályi feltételeknek.

Ajánlattevő ajánlata tartalmazza az értékelési szempontokra figyelemmel a legkedvezőbbnek tekinthető ajánlatot.

<p>V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai: -</p>
<p>V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele ² <input type="radio"/> igen <input checked="" type="checkbox"/> nem</p> <p>A nyertes ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:</p> <p>A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni: ²</p>
<p>V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma: -</p>
<p>V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek ²</p> <p>Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában: -</p> <p>Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -</p>
<p>V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők ²</p> <p>Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka: -</p>
<p>V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése: ²</p>

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.1) További információk: ²

<p>VI.1.1) A szerződéskötési moratórium időtartama</p> <p>Kezdet: (2018/02/22) / Lejárata: (2018/03/05)</p>
<p>VI.1.2) Az összegezés elkészítésének időpontja: (2018/02/21)</p>
<p>VI.1.3) Az összegezés megküldésének időpontja: (2018/02/21)</p>
<p>VI.1.4) Az összegezés módosításának indoka: ²</p>
<p>VI.1.5) Az összegezés módosításának időpontja: ² (éééé/hh/nn)</p>
<p>VI.1.6) A módosított összegezés megküldésének időpontja: ² (éééé/hh/nn)</p>
<p>VI.1.7) Az összegezés javításának indoka: ²</p>
<p>VI.1.8) Az összegezés javításának időpontja: ² (éééé/hh/nn)</p>
<p>VI.1.9) A javított összegezés megküldésének időpontja: ² (éééé/hh/nn)</p>
<p>VI.1.10) További információk: ²</p>

¹ szükség szerinti számban ismételve meg

² adott esetben